b.n.a.
biblioteca nacional aruba
george maduro straat 13
oranjestad aruba
phone: 297-8-21580
fax: 297-8-25493

Oranjestad, 11-2-1993

Biblioteca Nacional tambe ta den Carnaval 39 !
No solamente cu su grupo den parada na San Nicolas, pero tambe distribuyendo informacion.
Nos, como centro di informacion nacional, a riparà cu tin hopi confusion tocante nificacion di "jouvert morning". Pa tal motibo nos a traha un relato a base di hecho y manda esaki pa e programanan radial di carnaval:
Carnaval ta un di e máximo eventonan den region di Caribe.
Carnaval ta sali for di e combinacion di festivalnan Europeo den cuminsamento di aña y bistimento di disfrasnan Africano en conexion cu fiestanan di plantamento y cosecha.
Colonisacion Ingles, Frances, Hulandes a trece e influencia europeo den añanan 18, temporada di catibo.
Jouvay, ta bin di e palabra frances Jour overt, cual kier men habri e dia of cuminsa e dia. Y originalmente a cuminsa na Trinidad.
Na Trinidad, Jouvay mester duna forsa na e hendenan cu ta toca den steelbandnan y cu mester participa den e parada largo pa Independence Square.
Participantenan hopi biaha ta hunta nan curpa cu lodo, shihishi of chemené, azeta of bisti paña bieu, trahe corta na pida-pida.
Steelband y tambe musicantenan di soca ta toca musica pa encurashá e hendenan pa sigui haci pret mas tanto cu ta posibel.
Mas serca e hendenan ta yega na Independence Square, e musica y baile ta pone nan corda e tempo cu catibonan tabata ilumina anochi sendiendo flambeu. Tabata muha takinan di palmita cu cerbe of rom.
Origin di esaki ta cu hopi aña pasa den temporada di cosecha di caña, ora e catibonan caba cu nan trabow den e plantacionnan, nan doñonan tabata permití nan pa baila, bula y gosa. E tabata nifica libertad, emancipacion y no mas trabou.
E liberacion di "Jouvay" ta hiba e participantenan na carnaval (tres dia promé cu diarason di shinishi), den cua bida diario ta wordo lubidá.
E mescla di lodo y azeta cu e hendenan ta hunta nan curpa cu ne ta simbolisa e pasado.

Usamento di Lord, King, Mighty y Queen pa cantantenan di calypso

Na e fiestanan di disfras di Versailles, Francia, hendenan tabata disfrasá na rey y reina y actua asina tambe, contestando otro cu entre otro "yes, my lord". Y asina e uso di Lord, Mighty a integra den e tradicion carnavalesco.

Por haya e informacion aki y hopi mas den e sala 'ARUBIANA/CARIBIANA' di Biblioteca Nacional.

Saludos,

P/o A. Hukeleman.
Secretaria